

**Автономная некоммерческая организация высшего образования
«МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Рабочая программа дисциплины

**Практикум по культуре речевого общения
второго иностранного языка**

<i>Направление подготовки</i>	Лингвистика
<i>Код</i>	45.03.02
<i>Направленность (профиль)</i>	Перевод и переводоведение
<i>Квалификация выпускника</i>	бакалавр

Москва
2025

1. Перечень кодов компетенций, формируемых дисциплиной в процессе освоения образовательной программы

Группа компетенций	Категория компетенций	Код
Универсальные	Коммуникация	УК-4
Профессиональные	-	ПК -1
Профессиональные		ПК-2
Профессиональные		ПК-3

2. Компетенции и индикаторы их достижения

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<p>УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить устную и письменную речь.</p> <p>УК -4.2 Грамотно строит коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использует коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.</p> <p>УК-4.3Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.</p>
ПК -1	Способен владеть основными методами фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов	<p>ПК-1.1. Использует методы фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов.</p> <p>ПК-1.2. Владеет приемами и методиками типологического анализа фонологической, морфологической, лексической, синтаксической систем языка.</p> <p>ПК-1.3. Умеет решать коммуникативные и образовательные задачи профессиональной деятельности с использованием языковых особенностей иноязычного общения.</p>

ПК-2	Способен владеть основными способами описания и формальной репрезентации денотативной, концептуальной, коммуникативной и прагматической информации, содержащейся в тексте на иностранном языке	ПК-2.1. Владеет понятийным и терминологическим аппаратом теории текста и речевой коммуникации. ПК-2.2. Знает основные положения и концепции теории текста (и дискурса) и теории коммуникации. ПК-2.3. Анализирует текст с точки зрения его содержательных и формальных характеристик.
ПК-3	Способен владеть способами и приемами перевода, осуществляя устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК-3.1. Знает полное описание способов достижения эквивалентности в переводе и приемов перевода. ПК-3.2. Выполняет устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. ПК-3.3. Находит оптимальное переводческое решение при устном и письменном переводе с соблюдением всех языковых норм.

3. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине.

3.1. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине

Планируемые результаты обучения по дисциплине представлены дескрипторами (знания, умения, навыки).

Дескрипторы по дисциплине	Знать	Уметь	Владеть
Код компетенции	УК-4		
	- технологии правильного построения эффективных сообщений с использованием русского и иностранных языков; -нормы и стиль общения, принятые в коммуникативной среде партнеров; -информационное поле разных стран и направленность каналов вещания	- выстраивать деловую коммуникацию, опираясь на знание культурных контекстов целевых аудиторий; -корректно доносить свою позицию до партнеров с учетом их целей, форм восприятия и ситуации; -верифицировать контент получаемой зарубежную информацию	- навыками вербального и символического позиционирования актуального сообщения; -корректно доносить свою позицию до партнеров с учетом их целей, форм восприятия и ситуации; -навыками и технологиями семантического и кросс-культурного анализ текста

Код компетенции	ПК-1		
	<ul style="list-style-type: none"> - основные особенности естественного языка, его уровневую (модульную) структуру; единицы, отношения и процессы разных морфологического, уровней языковой системы; - положения и концепции в области дискурсивной теории; - понятийный аппарат социолингвистики и психолингвистики, характер влияния социолингвистических и экстралингвистических, психолингвистических факторов на функционирование и развитие языков. 	<ul style="list-style-type: none"> - выделять и анализировать основные единицы языка и речи; - анализировать письменный текст и устный дискурс с учетом его фонетических, морфологических, синтаксических, семантических характеристик, языковых и экстралингвистических факторов; - анализировать вербальные и невербальные компоненты речевой деятельности; - проводить социолингвистический и психолингвистический анализ языковых фактов, анализ языковой ситуации; - применять полученные знания в собственной профессиональной деятельности; - формулировать аргументированные умозаключения и выводы, - участвовать в научных дискуссиях. 	<ul style="list-style-type: none"> - современной лингвистической терминологией; системой основных понятий фонологии, морфологии, синтаксиса, семантики, теории дискурса, социолингвистики и психолингвистики для решения коммуникативных задач.
Код компетенции	ПК-2		

	<p>-основные положения и концепции теории текста (и дискурса) и теории коммуникации;</p> <p>- прагматические средства организации и построения текстов всех стилей в любой коммуникативной ситуации;</p> <p>- средства основного изучаемого языка для выражения логической и эмоционально-оценочной естественном языке информации любой сложности;</p> <p>- иметь представление о коммуникативных тактиках и психологических приемах успешного речевого взаимодействия и воздействия;</p> <p>- иметь представление о методиках интерпретации текстов различных типов.</p>	<p>- анализировать текст с точки зрения его содержательных и формальных характеристик;</p> <p>- давать толкования языковых единиц;</p> <p>- различать основные типы формальных моделей описания естественного языка;</p> <p>- структурировать и моделировать базовые явления языка с использованием математического аппарата и представлять в алгоритмическом виде процессы анализа и синтеза текста/дискурса;</p> <p>- работать с существующими системами представления знаний.</p>	<p>- понятийным и терминологическим аппаратом теории текста и речевой коммуникации.</p>
Код компетенции	ПК-3		
	<p>- понятия адекватности и эквивалентности в переводе: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы письменного и устного перевода;</p> <p>-основные способы достижения адекватности и эквивалентности в переводе</p>	<p>- пользоваться положениями ситуационной теории перевода;</p> <p>- определять способы и приемы перевода соответствующих фрагментов письменного информационного и специального текстов;</p> <p>- осуществлять перевод с соблюдением всех языковых норм</p>	<p>-основными способами достижения эквивалентности в переводе;</p> <p>-способностью применять основные приемы перевода.</p>

4. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к части, формируемой участниками образовательных отношений учебного плана ОПОП.

Данная дисциплина взаимосвязана с другими дисциплинами, такими как «Основы исследовательской деятельности», «Практический курс второго иностранного языка», «Лингвостилистический анализ текста», «История, культура и география стран второго

иностранный язык», «Этика перевода».

В рамках освоения программы бакалавриата выпускники готовятся к решению задач профессиональной деятельности следующих типов: переводческий.

Профиль (направленность) программы установлена путем ее ориентации на сферу профессиональной деятельности выпускников: Перевод и переводоведение.

5. Объем дисциплины

Виды учебной работы	Очная	Очно-заочная
	Общая трудоемкость: зачетные единицы/часы	7/252
Контактная работа:		
Занятия лекционного типа		
Занятия семинарского типа	96	32
Промежуточная аттестация: экзамен, зачет	9,1	36,1
Самостоятельная работа (СРС)	146,9	183,9

6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам / разделам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

6.1. Распределение часов по разделам/темам и видам работы

6.1.1. Очная форма обучения

№ п/п	Раздел/тема	Виды учебной работы (в часах)						Самостоятельная работа
		Контактная работа						
		Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				
		Лекции	Иные учебные занятия	Практические занятия	Семинары	Лабораторные работы	Иные	
1.	Знакомства. Внешность, одежда. Правила поведения и дресс-кода.			10				16
2.	Повседневная жизнь: учеба/работа, свободное время, семья, транспорт.			10				16
3.	Изучение политической карты мира, названий стран, народов их населяющих.			12				16

4.	Пресса. Типы периодических изданий. Их особенности и характеристики. Язык средств массовой информации.			12				16
5.	Культурные и исторические достопримечательности.			10				16
6.	Традиции, культура и обычаи народов других стран.			10				16
7.	Спорт. Увлечения и хобби.			10				16
8.	Музыка. Кино. Театр. Книги.			10				16
9.	Деловые письма, CV. Собеседование при приеме на работу. Ведение телефонных разговоров. Международный деловой этикет.			12				18,9
	Промежуточная аттестация	9,1						
	Итого			96				146,9

6.1.2 Очно-заочная форма обучения

№ п/п	Раздел/тема	Виды учебной работы (в часах)						Самостоятельная работа
		Контактная работа						
		Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				
		Лекции	Иные учебные занятия	Практические занятия	Семинары	Лабораторные работы	Иные	
1.	Знакомства. Внешность, одежда. Правила поведения и дресс-кода.			2				20
2.	Повседневная жизнь: учеба/работа, свободное время, семья, транспорт.			4				20
3.	Изучение политической карты мира, названий стран, народов их населяющих.			4				20

4.	Пресса. Типы периодических изданий. Их особенности и характеристики. Язык средств массовой информации.			4				20
5.	Культурные и исторические достопримечательности.			4				20
6.	Традиции, культура и обычаи народов других стран.			4				20
7.	Спорт. Увлечения и хобби.			4				20
8.	Музыка. Кино. Театр. Книги.			2				20
9.	Деловые письма, CV. Собеседование при приеме на работу. Ведение телефонных разговоров. Международный деловой этикет.			4				23,9
	Промежуточная аттестация	36,1						
	Итого			32				183,9

6.2 Программа дисциплины, структурированная по темам / разделам

6.2.1 Содержание практических занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание практического занятия
1.	Знакомства. Внешность, одежда. Правила поведения и дресс-кода.	Разговорные формулы и речевые обороты, используемые при знакомстве и представлении. Описание внешности и поведения. Стили одежды: офисный, деловой и повседневный. Современная мода. Понятие дресс-кода. Виды одежды.
2.	Повседневная жизнь: учеба/работа, свободное время, семья, транспорт.	Межличностные отношения (друзья, семья, работа). Досуг в будни и выходные. Организация общественного транспорта.
3.	Изучение политической карты мира, названий стран, народов, их населяющих.	Названия стран, их столиц. Особенности употребления артиклей с географическими названиями: названия океанов, морей, государств и т.д. Нации и национальности.
4.	Средства массовой информации.	Типы масс-медиа. Пресса. Типы периодических изданий. Их особенности и характеристики. Язык средств массовой информации. Электронные средства массовой информации. Новостные программы. Политкорректность.

5.	Культурные и исторические достопримечательности	Грамматические особенности употребления артиклей с названиями исторических и культурных достопримечательностей. Музеи. Памятники. Согласование подлежащего и сказуемого. Правила написания и произношения названий. Ознакомление с достопримечательностями стран изучаемого языка.
6.	Традиции, культура и обычаи народов других стран.	Ознакомление с культурными особенностями и обычаями народов стран изучаемого языка: правила приема гостей, поведения за столом. «формулы вежливости». Праздники, памятные даты.
7.	Спорт. Увлечения и хобби.	Популярные виды спорта, увлечения и хобби в странах изучаемого языка. Грамматические особенности употребления артиклей с названиями игр, видов спорта, согласование подлежащего и сказуемого.
8.	Музыка. Кино. Театр. Книги.	Ознакомление с современными произведениями литературы. Обсуждение кинофильмов. Современные композиторы. История французского театра. Доклады о прочитанных книгах, просмотренных кинофильмах
9.	Деловые письма, CV. Собеседование при приеме на работу. Ведение телефонных разговоров . Международный деловой этикет.	Правила написания деловых писем. Речевые формулы. Правила написания CV: форма и содержание. Собеседование при приеме на работу. Речевые обороты, используемые при ведении телефонных разговоров. Понятие международного делового этикета.

6.2.2 Содержание самостоятельной работы

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание самостоятельной работы
1.	Знакомства. Внешность, одежда. Правила поведения и дресс-кода.	Разговорные формулы и речевые обороты, используемые при знакомстве и представлении. Описание внешности и поведения. Стили одежды: офисный, деловой и повседневный. Современная мода. Понятие дресс-кода. Виды одежды.
2.	Повседневная жизнь: учеба/работа, свободное время, семья, транспорт.	Межличностные отношения (друзья, семья, работа). Досуг в будни и выходные. Организация общественного транспорта.
3.	Изучение политической карты мира, названий стран, народов, их населяющих.	Названия стран, их столиц. Особенности употребления артиклей с географическими названиями: названия океанов, морей, государств и т.д. Нации и национальности.
4.	Средства массовой информации.	Типы масс-медиа. Пресса. Типы периодических изданий. Их особенности и характеристики. Язык средств массовой информации. Электронные средства массовой информации. Новостные программы. Политкорректность.

5.	Культурные исторические достопримечательности	и	Грамматические особенности употребления артиклей с названиями исторических и культурных достопримечательностей. Музеи. Памятники. Согласование подлежащего и сказуемого. Правила написания и произношения названий. Ознакомление с достопримечательностями стран изучаемого языка.
6.	Традиции, культура и обычаи народов других стран.		Ознакомление с культурными особенностями и обычаями народов стран изучаемого языка: правила приема гостей, поведения за столом. «формулы вежливости». Праздники, памятные даты.
7.	Спорт. Увлечения и хобби.		Популярные виды спорта, увлечения и хобби в странах изучаемого языка. Грамматические особенности употребления артиклей с названиями игр, видов спорта, согласование подлежащего и сказуемого.
8.	Музыка. Кино. Театр. Книги.		Ознакомление с современными произведениями литературы. Обсуждение кинофильмов. Современные композиторы. История французского театра. Доклады о прочитанных книгах, просмотренных кинофильмах
9.	Деловые письма, CV. Собеседование при приеме на работу. Ведение телефонных разговоров. Международный деловой этикет.		Правила написания деловых писем. Речевые формулы. Правила написания CV: форма и содержание. Собеседование при приеме на работу. Речевые обороты, используемые при ведении телефонных разговоров. Понятие международного делового этикета.

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Предусмотрены следующие виды контроля качества освоения конкретной дисциплины:

- текущий контроль успеваемости
- промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине оформлен в **ПРИЛОЖЕНИИ** к РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины в процессе обучения.

7.1 Паспорт фонда оценочных средств для проведения текущей аттестации по дисциплине (модулю)

№ п/п	Контролируемые разделы (темы)	Наименование оценочного средства
1.	Знакомства. Внешность, одежда. Правила поведения и дресс-кода.	Опрос, проблемно-аналитическое задание, тестирование.
2.	Повседневная жизнь: учеба/работа, свободное время, семья, транспорт.	Опрос, проблемно-аналитическое задание, исследовательский проект, тестирование.

3.	Изучение политической карты мира, названий стран, народов, их населяющих.	Опрос, исследовательский проект, проблемно-аналитическое задание, тестирование.
4.	Средства массовой информации.	Опрос, проблемно-аналитическое задание, информационный проект, тестирование.
5.	Культурные и исторические достопримечательности	Опрос, проблемно-аналитическое задание, творческий проект, тестирование.
6.	Традиции, культура и обычаи народов других стран.	Опрос, проблемно-аналитическое задание, исследовательский проект, творческий проект, тестирование.
7.	Спорт. Увлечения и хобби.	Опрос, проблемно-аналитическое задание, исследовательский проект, тестирование.
8.	Музыка. Кино. Театр. Книги.	Опрос, проблемно-аналитическое задание, исследовательский проект, творческий проект, тестирование.
9.	Деловые письма, CV. Собеседование при приеме на работу. Ведение телефонных разговоров. Международный деловой этикет.	Опрос, проблемно-аналитическое задание, исследовательский проект, тестирование.

7.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности в процессе текущего контроля

Типовые вопросы

1. Parlez de votre appartement. Combien de pièces y-a-t-il? Quelle est votre pièce préférée, pourquoi? Décrivez-la.
2. Vous habitez loin de l'université? Comment vous y arrivez? Parler de votre itinéraire habituel.
3. Parlez de votre emploi de temps en semaine et pendant le week-end. Quels cours vous avez, à quelle heure? Vous allez souvent au cinéma?
4. Comment vous préférez voyager: prendre un forfait ou faire tout vous-mêmes?
5. Quels vêtements vous portez aujourd'hui? Quels vêtements vous avez porté hier? En été?
6. Qu'est-ce que vous mangez pour le petit déjeuner, déjeuner, dîner?
7. Quelle est la spécialité de votre pays? Comment on la prépare?
8. Qu'est-ce que vous avez fait pendant les vacances passées? Qu'est-ce que vous avez fait hier?
9. Quelles régions et villes de France vous connaissez? Quelle ville vous avez aimé le plus?
10. Avez-vous envie de visiter Paris? Quels monuments de Paris vous voudriez visiter?
11. Quel temps fait-il aujourd'hui? Quel temps il a fait hier? Quel temps il a fait pendant les vacances?
12. Qu'est-ce que vous allez faire après l'épreuve, demain? Quels sont vos projets pour l'été?
13. Regardez-vous la télévision? Lisez-vous des journaux? Comment apprenez-vous l'information?
14. Quel est votre attitude envers le sport? Quel sport faites-vous?

15. Qu'est-ce que vous faites si vous vous sentez malade? Tombez-vous malade souvent?
16. Quel est votre loisir préféré? Qu'est-ce que vous allez choisir: le cinéma ou le théâtre, pourquoi?
17. Est-ce que vous faites attention à la mode? Quel est la différence entre la mode et le style?
18. Est-ce que c'est mieux d'habiter dans un appartement ou dans une maison? Pourquoi?
19. Qu'est ce que vous allez choisir: habiter en ville ou à la campagne? Pourquoi?
20. Même si on a peu d'argent, il est plus économique d'acheter son lieu de vie que de le louer. Qu'en pensez-vous?
21. Il ne faut pas faire confiance aux diététiciens; ils changent tout le temps d'avis. Qu'en pensez-vous?
22. Si vous habitez en ville dans un appartement, aurez-vous un chien? Donnez les raisons de votre choix.

Типовые проблемно-аналитические задания

1. Расскажите о роли Франции в ЕС.
2. Подготовьте материалы и аналитический обзор о проблемах, связанных с миграцией беженцев во Франции.
3. В чем заключается миграционный кризис во Франции? Составьте таблицу статистических данных по изменению миграционной ситуации во Франции.

Темы исследовательских, информационных, творческих проектов

Подготовка исследовательских проектов по темам:

1. Франция и мировое сообщество - трудности перевода.
2. Политический фактор и его влияние на социально-политическую обстановку во Франции.
3. Национальные стереотипы и понятие менталитета (Стереотипы восприятия в межкультурной коммуникации; Классификация стереотипов; Стереотипы и фоновые знания", "Особенности французского менталитета").

Творческое задание (с элементами эссе):

1. Основные правила взаимодействия с другими культурами.
2. Этнокультурные особенности населения Франции: традиции, обычаи, нравы.
3. Духовный фактор и его влияние на социально-политическую обстановку во Франции.

Подготовка информационных проектов по теме:

1. Средства массовой информации во франкоговорящих странах.
2. Типы периодических изданий. Их особенности и характеристики. Язык средств массовой информации.

Типовые задания к интерактивным занятиям

Подготовка и проведение диспут-игры:

Участникам группы необходимо разбиться на несколько команд, которые должны поочередно высказать свое мнение по предложенным вопросам:

1. Êtes-vous pour la répartition des travaux de la maison entre les différents membres d'une

- famille? Comment pourriez-vous l'organiser?
2. Peut-être faut-il se méfier des achats à crédit. Qu'en pensez-vous?
 3. On n'enseigne pas bien les langues vivantes. Qu'en pensez-vous?
 4. Il ne faut pas enseigner les langues mortes. Qu'en pensez-vous?
 5. Qu'en pensez-vous: pourquoi les jeunes Français ne parlent-ils pas bien les langues étrangères?
 6. Il ne faut enseigner que l'anglais. Qu'en pensez-vous?
 7. Grâce aux traductions simultanées et aux progrès technologiques, il n'est plus nécessaire d'apprendre les langues étrangères. Qu'en pensez-vous?

Типовые тесты

1. La capitale du Languedoc-Roussillon est
 - a. Perpignan
 - b. Nîmes
 - c. Montpellier
 - d. Carcassonne
2. Dijon est la capitale du
 - a. Pas-de-Calais
 - b. Cher
 - c. Bourgogne
 - d. Rhône-Alpes
3. La France a des frontières terrestres avec
 - a. le Luxembourg
 - b. le Royaume-Uni
 - c. l'Autriche
 - d. les Pays-Bas
4. A Marseille le climat est
 - a. méditerranéen
 - b. océanique
 - c. continental
 - d. tempéré
5. «le maquis » se trouve
 - a. en Auvergne
 - b. dans les Alpes
 - c. en Corse
 - d. dans la vallée du Rhône
6. La Garonne se jette dans
 - a. la Méditerranée
 - b. le Golfe de Gascogne
 - c. la Mer du Nord
 - d. l'Océan Atlantique
7. Le Parlement Européen siège à
 - a. Reims
 - b. Strasbourg
 - c. Nancy
 - d. Colmar
8. Les frères Lumière sont nés à
 - a. Besançon
 - b. Dijon

- c. Lyon
 - d. Chaumont
9. Quel peintre a souvent peint la Cathédrale de Rouen :
- a. Claude Monet
 - b. Edouard Manet
 - c. Auguste Renoir
 - d. Edgar Degas
10. Saint-Malo est
- a. un site en Normandie
 - b. un port historique
 - c. une station balnéaire
 - d. un port de commerce
11. Les châteaux royaux de la Renaissance se trouvent dans la vallée de
- a. la Loire
 - b. la Seine
 - c. la Garonne
 - d. du Rhône
12. Léonard de Vinci meurt en 1519 à
- a. Amboise
 - b. Chinon
 - c. Blois
 - d. Chambord
13. Les habitants de l’Ile-de-France s’appellent
- a. les îliens
 - b. les aborigènes
 - c. les franciliens
 - d. les français
14. A l’époque romaine Paris s’appelait
- a. Sorbonne
 - b. Orsay
 - c. Césarée
 - d. Lutèce
15. A Vichy se trouvent
- a. des sources thermales
 - b. des usines Michelin
 - c. des fabriques de porcelaine
 - d. un canal du Nord
16. La Fête des Lumières a lieu à
- a. Lyon
 - b. Dijon
 - c. Strasbourg
 - d. Blois
17. Sur la Côte d’Azur se trouve la station balnéaire
- a. Avignon
 - b. Aix-en-Provence
 - c. Nice
 - d. Arles
18. Napoléon I est né à
- a. Bastia
 - b. Ajaccio
 - c. Sartène
 - d. Calvi

19. Le Palais des Papes se trouve à

- a. Avignon
- b. Marseille
- c. Arles
- d. Nîmes

20. Nîmes est célèbre pour

- a. le quartier Antigone
- b. ses plages
- c. ses arènes romaines
- d. son université

ОТВЕТЫ

№	Ответ
1.	c
2.	c
3.	a
4.	a
5.	c
6.	d
7.	b
8.	a
9.	a
10.	b
11.	a
12.	a
13.	c
14.	d
15.	a
16.	a
17.	c
18.	b
19.	a
20.	c

7.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Все задания, используемые для текущего контроля формирования компетенций условно можно разделить на две группы:

1. задания, которые в силу своих особенностей могут быть реализованы только в процессе обучения на занятиях (например, дискуссия, круглый стол, диспут, мини-конференция);
2. задания, которые дополняют теоретические вопросы (практические задания, проблемно-аналитические задания, тест).

Выполнение всех заданий является необходимым для формирования и контроля знаний, умений и навыков. Поэтому, в случае невыполнения заданий в процессе обучения, их необходимо «отработать» до зачета (экзамена). Вид заданий, которые необходимо выполнить для ликвидации «задолженности» определяется в индивидуальном порядке, с учетом причин невыполнения.

1. Требование к теоретическому устному ответу

Оценка знаний предполагает дифференцированный подход к студенту, учет его индивидуальных способностей, степень усвоения и систематизации основных понятий и категорий по дисциплине. Кроме того, оценивается не только глубина знаний поставленных вопросов, но и умение использовать в ответе практический материал. Оценивается культура речи, владение навыками ораторского искусства.

Критерии оценивания: последовательность, полнота, логичность изложения, анализ различных точек зрения, самостоятельное обобщение материала, использование профессиональных терминов, культура речи, навыки ораторского искусства. Изложение материала без фактических ошибок.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, когда материал излагается исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно, при этом раскрываются не только основные понятия, но и анализируются точки зрения различных авторов. Обучающийся не затрудняется с ответом, соблюдает культуру речи.

Оценка «*хорошо*» ставится, если обучающийся твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, знает практическую базу, но при ответе на вопрос допускает несущественные погрешности.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, если обучающийся освоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении материала, затрудняется с ответами, показывает отсутствие должной связи между анализом, аргументацией и выводами.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если обучающийся не отвечает на поставленные вопросы.

2. Творческие задания

Эссе – это небольшая по объему письменная работа, сочетающая свободные, субъективные рассуждения по определенной теме с элементами научного анализа. Текст должен быть легко читаем, но необходимо избегать нарочито разговорного стиля, сленга, шаблонных фраз. Объем эссе составляет примерно 2 – 2,5 стр. 12 шрифтом с одинарным интервалом (без учета титульного листа).

Критерии оценивания - оценка учитывает соблюдение жанровой специфики эссе, наличие логической структуры построения текста, наличие авторской позиции, ее научность и связь с современным пониманием вопроса, адекватность аргументов, стиль изложения, оформление работы. Следует помнить, что прямое заимствование (без оформления цитат) текста из Интернета или электронной библиотеки недопустимо.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, когда определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения); наличие четко определенной личной позиции по теме эссе; адекватность аргументов при обосновании личной позиции, стиль изложения.

Оценка «*хорошо*» ставится, когда в целом определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения); но не прослеживается наличие четко определенной личной позиции по теме эссе; не достаточно аргументов при обосновании личной позиции.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, когда в целом определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение). Но не прослеживаются четкие выводы, нарушается стиль изложения.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если не выполнены никакие требования.

3. Требование к решению ситуационной, проблемной задачи (кейс-измерители)

Студент должен уметь выделить основные положения из текста задачи, которые требуют анализа и служат условиями решения. Исходя из поставленного вопроса в задаче, попытаться максимально точно определить проблему и соответственно решить ее.

Задачи должны решаться студентами письменно. При решении задач также важно правильно сформулировать и записать вопросы, начиная с более общих и, кончая частными.

Критерии оценивания – оценка учитывает методы и средства, использованные при решении ситуационной, проблемной задачи.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, когда обучающийся выполнил задание (решил задачу), используя в полном объеме теоретические знания и практические навыки, полученные в процессе обучения.

Оценка «*хорошо*» ставится, если обучающийся в целом выполнил все требования, но не совсем четко определяется опора на теоретические положения, изложенные в научной литературе по данному вопросу.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, если обучающийся показал положительные результаты в процессе решения задачи.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если обучающийся не выполнил все требования.

4. Интерактивные задания

Механизм проведения диспут-игры (ролевой (деловой) игры).

Необходимо разбиться на несколько команд, которые должны поочередно высказать свое мнение по каждому из заданных вопросов. Мнение высказывающейся команды засчитывается, если противоположная команда не опровергнет его контраргументами. Команда, чье мнение засчитано как верное (не получило убедительных контраргументов от противоположных команд), получает один балл. Команда, опровергнувшая мнение противоположной команды своими контраргументами, также получает один балл. Побеждает команда, получившая максимальное количество баллов.

Ролевая игра как правило имеет фабулу (ситуацию, казус), распределяются роли, подготовка осуществляется за 2-3 недели до проведения игры.

Критерии оценивания – оцениваются действия всех участников группы. Понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Соответствие реальной действительности решений, выработанных в ходе игры. Владение терминологией, демонстрация владения учебным материалом по теме игры, владение методами аргументации, умение работать в группе (умение слушать, конструктивно вести беседу, убеждать, управлять временем, бесконфликтно общаться), достижение игровых целей, (соответствие роли – при ролевой игре). Ясность и стиль изложения.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, выполнения всех критериев.

Оценка «*хорошо*» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Решения, выработанные в ходе игры, полностью соответствуют реальной действительности. Но некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены нормы общения, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия в целом соответствуют заданным целям. Однако, решения, выработанные в ходе игры, не совсем соответствуют реальной действительности. Некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если обучающиеся не понимают проблему, их высказывания не соответствуют заданным целям.

5. Комплексное проблемно-аналитическое задание

Задание носит проблемно-аналитический характер и выполняется в три этапа. На первом из них необходимо ознакомиться со специальной литературой.

Целесообразно также повторить учебные материалы лекций и семинарских занятий по темам, в рамках которых предлагается выполнение данного задания.

На втором этапе выполнения работы необходимо сформулировать проблему и изложить авторскую версию ее решения, на основе полученной на первом этапе информации.

Третий этап работы заключается в формулировке собственной точки зрения по проблеме. Результат третьего этапа оформляется в виде аналитической записки (объем: 2-2,5 стр.; 14 шрифт, 1,5 интервал).

Критерий оценивания - оценка учитывает: понимание проблемы, уровень раскрытия поставленной проблемы в плоскости теории изучаемой дисциплины, умение формулировать и аргументировано представлять собственную точку зрения, выполнение всех этапов работы.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда обучающийся демонстрирует полное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся демонстрирует значительное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся, демонстрирует частичное понимание проблемы, большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся демонстрирует непонимание проблемы, многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

6. Исследовательский проект

Исследовательский проект – проект, структура которого приближена к формату научного исследования и содержит доказательство актуальности избранной темы, определение научной проблемы, предмета и объекта исследования, целей и задач, методов, источников, историографии, обобщение результатов, выводы.

Результаты выполнения исследовательского проекта оформляется в виде реферата (объем: 12-15 страниц; 14 шрифт, 1,5 интервал).

Критерии оценивания - поскольку структура исследовательского проекта максимально приближена к формату научного исследования, то при выставлении учитывается доказательство актуальности темы исследования, определение научной проблемы, объекта и предмета исследования, целей и задач, источников, методов исследования, выдвижение гипотезы, обобщение результатов и формулирование выводов, обозначение перспектив дальнейшего исследования.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда обучающийся демонстрирует полное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся демонстрирует значительное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся, демонстрирует частичное понимание проблемы, большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся демонстрирует непонимание проблемы, многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

7. Информационный проект (презентация):

Информационный проект – проект, направленный на стимулирование учебно-познавательной деятельности студента с выраженной эвристической направленностью (поиск, отбор и систематизация информации об объекте, оформление ее для презентации). Итоговым продуктом проекта может быть письменный реферат, электронный реферат с иллюстрациями, слайд-шоу, мини-фильм, презентация и т.д.

Информационный проект отличается от исследовательского проекта, поскольку представляет собой такую форму учебно-познавательной деятельности, которая отличается ярко выраженной эвристической направленностью.

Критерии оценивания - при выставлении оценки учитывается самостоятельный поиск, отбор и систематизация информации, раскрытие вопроса (проблемы), ознакомление студенческой аудитории с этой информацией (представление информации), ее анализ и обобщение, оформление, полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда обучающийся полностью раскрывает вопрос (проблему), представляет информацию систематизировано, последовательно, логично, взаимосвязано, использует более 5 профессиональных терминов, широко использует информационные технологии, ошибки в информации отсутствуют, дает полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся раскрывает вопрос (проблему), представляет информацию систематизировано, последовательно, логично, взаимосвязано, использует более 2 профессиональных терминов, достаточно использует информационные технологии, допускает не более 2 ошибок в изложении материала, дает полные или частично полные ответы на вопросы аудитории.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся, раскрывает вопрос (проблему) не полностью, представляет информацию не систематизировано и не совсем последовательно, использует 1-2 профессиональных термина, использует информационные технологии, допускает 3-4 ошибки в изложении материала, отвечает только на элементарные вопросы аудитории без пояснений.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если вопрос не раскрыт, представленная информация логически не связана, не используются профессиональные термины, допускает более 4 ошибок в изложении материала, не отвечает на вопросы аудитории.

8. Дискуссионные процедуры

Круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, мини-конференции являются средствами, позволяющими включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения. Задание дается заранее, определяется круг вопросов для обсуждения, группы участников этого обсуждения.

Дискуссионные процедуры могут быть использованы для того, чтобы студенты:

- лучше поняли усвояемый материал на фоне разнообразных позиций и мнений, не обязательно достигая общего мнения;
- смогли постичь смысл изучаемого материала, который иногда чувствуют интуитивно, но не могут высказать вербально, четко и ясно, или конструировать новый смысл, новую позицию;
- смогли согласовать свою позицию или действия относительно обсуждаемой проблемы.

Критерии оценивания – оцениваются действия всех участников группы. Понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Соответствие реальной действительности решений, выработанных в ходе игры. Владение терминологией, демонстрация владения учебным материалом по теме игры, владение методами аргументации, умение работать в группе (умение слушать, конструктивно вести беседу, убеждать, управлять временем, бесконфликтно общаться), достижение игровых целей, (соответствие роли – при ролевой игре). Ясность и стиль изложения.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда все требования выполнены в полном объеме.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Решения, выработанные в ходе игры, полностью соответствуют реальной действительности. Но

некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены нормы общения, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия в целом соответствуют заданным целям. Однако, решения, выработанные в ходе игры, не совсем соответствуют реальной действительности. Некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающиеся не понимают проблему, их высказывания не соответствуют заданным целям.

9. Тестирование

Является одним из средств контроля знаний обучающихся по дисциплине.

Критерии оценивания – правильный ответ на вопрос.

Оценка «отлично» ставится в случае, если правильно выполнено 90-100% заданий.

Оценка «хорошо» ставится, если правильно выполнено 70-89% заданий.

Оценка «удовлетворительно» ставится в случае, если правильно выполнено 50-69% заданий.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если правильно выполнено менее 50% заданий.

10. Требование к письменному опросу (контрольной работе)

Оценивается не только глубина знаний поставленных вопросов, но и умение изложить письменно.

Критерии оценивания: последовательность, полнота, логичность изложения, анализ различных точек зрения, самостоятельное обобщение материала. Изложение материала без фактических ошибок.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда соблюдены все критерии.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, знает практическую базу, но допускает несущественные погрешности.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся освоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении материала, затрудняется с ответами, показывает отсутствие должной связи между анализом, аргументацией и выводами.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся не отвечает на поставленные вопросы.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

8.1. Основная учебная литература

1. Метелькова, Л. А. Français sur objectifs spécifiques / Французский язык для профессиональных целей : учебно-методическое пособие / Л. А. Метелькова, О. В. Кобзева, Е. А. Оганесян. — Москва : МИСИ-МГСУ, ЭБС АСВ, 2023. — 45 с. — ISBN 978-5-7264-3266-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/134601.html>

2. Харитонов, И. В. Французский язык для специальных целей : учебное пособие / И. В. Харитонов, Е. Е. Беляева. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2023. — 172 с. — ISBN 978-5-4263-1202-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/130150.html>

3. Хайдаров, Я. Р. Французский без акцента. Начальный курс французского языка :

учебное пособие / Я. Р. Хайдаров. — 2-е изд. — Санкт-Петербург : КАРО, 2022. — 208 с. — ISBN 978-5-9925-1356-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/131918.html>

4. Балакин, С. В. Морфология глагола во французском языке : учебное пособие / С. В. Балакин. — Екатеринбург : Уральский государственный университет путей сообщения, 2024. — 80 с. — ISBN 978-5-94614-567-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/149712.html>

8.2. Дополнительная учебная литература:

1. Сорока, О. В. Французский учебный адаптированный текст: лингвистический анализ : монография / О. В. Сорока. — Санкт-Петербург : Международный банковский институт имени Анатолия Собчака, 2023. — 101 с. — ISBN 978-5-4228-0164-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/135785.html>

2. Скорик, Л. Г. Французский язык : практикум по развитию навыков устной речи / Л. Г. Скорик. — 2-е изд. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2024. — 296 с. — ISBN 978-5-4263-0519-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/145849.html>

3. Беликова, Г. В. Французский язык: говорим, пишем, мыслим = Le Français: parler, écrire, réfléchir : учебное пособие / Г. В. Беликова, О. А. Кулагина. — 2-е изд. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2024. — 248 с. — ISBN 978-5-4263-0678-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/145508.html>

4. Хорошева, Н. В. Основы теории второго иностранного языка (французский) : учебное пособие / Н. В. Хорошева, Н. В. Бисерова. — Пермь : Пермский государственный национальный исследовательский университет, 2024. — 126 с. — ISBN 978-5-7944-4136-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/149614.html>

8.3. Периодические издания

1. Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология: <http://www.iprbookshop.ru/7280.html>

2. Верхневолжский филологический вестник: <http://www.iprbookshop.ru/79836.html>

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Сайт Французского Института в России <https://www.institutfrancais.ru/ru>
2. <https://libfl.ru/department/frankoteka>
3. <https://www.francaisfacile.com/>
4. <https://www.lepointdufle.net/>
5. <https://www.fle.fr/>
6. <https://www.podcastfrancaisfacile.com/plan-de-cours-fle-debutant.html>
7. <https://leflepourlescurieux.fr/>
8. <https://www.leplaisirdapprendre.com/portfolio/activites-fle-en-ligne/>
9. <https://www.ortholud.com/index.html>
10. <http://fle.insa-lyon.fr/fr/content/activites-en-ligne-0>
11. <http://www.estudiodefiances.com/>
12. <http://www.ericvangeel.be/>
13. <https://www.ressourcesfle.fr/>

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Успешное освоение данного курса базируется на рациональном сочетании нескольких видов учебной деятельности – лекций, семинарских занятий, самостоятельной работы. При этом самостоятельную работу следует рассматривать одним из главных звеньев полноценного высшего образования, на которую отводится значительная часть учебного времени.

Самостоятельная работа студентов складывается из следующих составляющих:

1. работа с основной и дополнительной литературой, с материалами интернета и конспектами лекций;
2. внеаудиторная подготовка к контрольным работам, выполнение докладов, рефератов и курсовых работ;
3. выполнение самостоятельных практических работ;
4. подготовка к экзаменам (зачетам) непосредственно перед ними.

Для правильной организации работы необходимо учитывать порядок изучения разделов курса, находящихся в строгой логической последовательности. Поэтому хорошее усвоение одной части дисциплины является предпосылкой для успешного перехода к следующей. Задания, проблемные вопросы, предложенные для изучения дисциплины, в том числе и для самостоятельного выполнения, носят междисциплинарный характер и базируются, прежде всего, на причинно-следственных связях между компонентами окружающего нас мира. В течение семестра, необходимо подготовить рефераты (проекты) с использованием рекомендуемой основной и дополнительной литературы и сдать рефераты для проверки преподавателю. Важным составляющим в изучении данного курса является решение ситуационных задач и работа над проблемно-аналитическими заданиями, что предполагает знание соответствующей научной терминологии и т.д.

Для лучшего запоминания материала целесообразно использовать индивидуальные особенности и разные виды памяти: зрительную, слуховую, ассоциативную. Успешному запоминанию также способствует приведение ярких свидетельств и наглядных примеров. Учебный материал должен постоянно повторяться и закрепляться.

При выполнении докладов, творческих, информационных, исследовательских проектов особое внимание следует обращать на подбор источников информации и методику работы с ними.

Для успешной сдачи экзамена (зачета) рекомендуется соблюдать следующие правила:

1. Подготовка к экзамену (зачету) должна проводиться систематически, в течение всего семестра.
2. Интенсивная подготовка должна начаться не позднее, чем за месяц до экзамена.
3. Время непосредственно перед экзаменом (зачетом) лучше использовать таким образом, чтобы оставить последний день свободным для повторения курса в целом, для систематизации материала и доработки отдельных вопросов.

На экзамене высокую оценку получают студенты, использующие данные, полученные в процессе выполнения самостоятельных работ, а также использующие собственные выводы на основе изученного материала.

Учитывая значительный объем теоретического материала, студентам рекомендуется регулярное посещение и подробное конспектирование лекций.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

1. Microsoft Windows Server;
2. Семейство ОС Microsoft Windows;
3. Libre Office свободно распространяемый офисный пакет с открытым исходным кодом;
4. Информационно-справочная система: Система КонсультантПлюс (КонсультантПлюс);

5. Информационно-правовое обеспечение Гарант: Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ» (Система ГАРАНТ);

6. Электронная информационно-образовательная система ММУ: <https://elearn.mmu.ru/>

Перечень используемого программного обеспечения указан в п.12 данной рабочей программы дисциплины.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

12.1. Учебная аудитория для проведения учебных занятий, предусмотренных программой бакалавриата, оснащенная оборудованием и техническими средствами обучения.

Специализированная мебель:

Комплект учебной мебели (стол, стул) по количеству обучающихся, в т.ч. адаптивные парты для ММГ (2 аудитории); комплект мебели для преподавателя; маркерная доска; демонстрационные столы (2 аудитории), вытяжной шкаф (1 аудитория).

Технические средства обучения:

Компьютер в сборе для преподавателя; проектор; экран; компьютер в сборе для лиц с нарушениями зрения с клавиатурой Брайля (1 аудитория); переносное оборудование для слабослышащих: индукционная система (индукционная петля) LOOPHEAR-150.

Перечень лицензионного программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

ОС семейства Microsoft Windows, КонсультантПлюс, Система ГАРАНТ, Kaspersky Endpoint Security.

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения:

Yandex Browser, пакет LibreOffice, МТС Линк, Gimp, FreeCAD.

12.2. Помещение для самостоятельной работы обучающихся.

Специализированная мебель:

Комплект учебной мебели (стол, стул) по количеству обучающихся, в т.ч. адаптивные парты для ММГ (2 аудитории); комплект мебели для преподавателя; маркерная доска; демонстрационные столы (2 аудитории), вытяжной шкаф (1 аудитория).

Технические средства обучения:

Компьютер в сборе для преподавателя; проектор; экран; компьютер в сборе для лиц с нарушениями зрения с клавиатурой Брайля (1 аудитория); переносное оборудование для слабослышащих: индукционная система (индукционная петля) LOOPHEAR-150.

Перечень лицензионного программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

ОС семейства Microsoft Windows, КонсультантПлюс, Система ГАРАНТ, Kaspersky Endpoint Security.

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения:

Yandex Browser, пакет LibreOffice, МТС Линк, Gimp, FreeCAD.

13. Образовательные технологии, используемые при освоении дисциплины

Для освоения дисциплины используются как традиционные формы занятий – лекции (типы лекций – установочная, вводная, текущая, заключительная, обзорная; виды лекций – проблемная, визуальная, лекция конференция, лекция консультация); и семинарские (практические) занятия, так и активные и интерактивные формы занятий - деловые и ролевые игры, решение ситуационных задач и разбор конкретных ситуаций.

На учебных занятиях используются технические средства обучения мультимедийной аудитории: компьютер, монитор, колонки, настенный экран, проектор, микрофон, пакет программ Microsoft Office для демонстрации презентаций и медиафайлов, видеопроектор для демонстрации слайдов, видеосюжетов и др. Тестирование обучаемых может осуществляться

с использованием компьютерного оборудования университета.

13.1. В освоении учебной дисциплины используются следующие традиционные образовательные технологии:

- чтение проблемно-информационных лекций с использованием доски и видеоматериалов;
- семинарские занятия для обсуждения, дискуссий и обмена мнениями;
- контрольные опросы;
- консультации;
- самостоятельная работа студентов с учебной литературой и первоисточниками;
- подготовка и обсуждение рефератов (проектов), презентаций (научно-исследовательская работа);
- тестирование по основным темам дисциплины.

13.2. Активные и интерактивные методы и формы обучения

Из перечня видов: (*«мозговой штурм», анализ НПА, анализ проблемных ситуаций, анализ конкретных ситуаций, инциденты, имитация коллективной профессиональной деятельности, разыгрывание ролей, творческая работа, связанная с освоением дисциплины, ролевая игра, круглый стол, диспут, беседа, дискуссия, мини-конференция и др.*) используются следующие:

- диспут
- анализ проблемных, творческих заданий, ситуационных задач
- ролевая игра;
- круглый стол;
- мини-конференция
- дискуссия
- беседа.

13.3. Особенности обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)

При организации обучения по дисциплине учитываются особенности организации взаимодействия с инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья (далее – инвалиды и лица с ОВЗ) с целью обеспечения их прав. При обучении учитываются особенности их психофизического развития, индивидуальные возможности и при необходимости обеспечивается коррекция нарушений развития и социальная адаптация указанных лиц.

Выбор методов обучения определяется содержанием обучения, уровнем методического и материально-технического обеспечения, особенностями восприятия учебной информации студентов-инвалидов и студентов с ограниченными возможностями здоровья и т.д. В образовательном процессе используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение и дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

**Автономная некоммерческая организация высшего образования
«МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**Практикум по культуре речевого общения
второго иностранного языка**

<i>Направление подготовки</i>	Лингвистика
<i>Код</i>	45.03.02
<i>Направленность (профиль)</i>	Перевод и переводоведение
<i>Квалификация выпускника</i>	бакалавр

1. Перечень кодов компетенций, формируемых дисциплиной в процессе освоения образовательной программы

Группа компетенций	Категория компетенций	Код
Универсальные	Коммуникация	УК-4
Профессиональные	-	ПК -1 ПК-2 ПК-3

2. Компетенции и индикаторы их достижения

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<p>УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить устную и письменную речь.</p> <p>УК-4.2. Грамотно строит коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использует коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.</p> <p>УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.</p>
ПК -1	Способен владеть основными методами фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов	<p>ПК-1.1. Использует методы фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов.</p> <p>ПК-1.2. Владеет приемами и методиками типологического анализа фонологической, морфологической, лексической, синтаксической систем языка.</p> <p>ПК-1.3. Умеет решать коммуникативные и образовательные задачи профессиональной деятельности с использованием языковых особенностей иноязычного общения.</p>

ПК-2	Способен владеть основными способами описания и формальной репрезентации денотативной, концептуальной, коммуникативной и прагматической информации, содержащейся в тексте на иностранном языке	ПК-2.1. Владеет понятийным и терминологическим аппаратом теории текста и речевой коммуникации. ПК-2.2. Знает основные положения и концепции теории текста (и дискурса) и теории коммуникации. ПК-2.3. Анализирует текст с точки зрения его содержательных и формальных характеристик.
ПК-3	Способен владеть способами и приемами перевода, осуществляя устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК-3.1. Знает полное описание способов достижения эквивалентности в переводе и приемов перевода. ПК-3.2. Выполняет устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. ПК-3.3. Находит оптимальное переводческое решение при устном и письменном переводе с соблюдением всех языковых норм.

3. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине и критериев оценки результатов обучения по дисциплине

3.1. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине

Планируемые результаты обучения по дисциплине представлены дескрипторами (знания, умения, навыки).

Дескрипторы по дисциплине	Знать	Уметь	Владеть
Код компетенции	УК-4		

	<ul style="list-style-type: none"> - технологии правильного построения эффективных сообщений с использованием русского и иностранных языков; -нормы и стиль общения, принятые в коммуникативной среде партнеров; -информационное поле разных стран и направленность каналов вещания 	<ul style="list-style-type: none"> - выстраивать деловую коммуникацию, опираясь на знание культурных контекстов целевых аудиторий; -корректно доносить свою позицию до партнеров с учетом их целей, форм восприятия и ситуации; -верифицировать контент получаемой зарубежную информацию 	<ul style="list-style-type: none"> - навыками вербального и символического позиционирования актуального сообщения; -корректно доносить свою позицию до партнеров с учетом их целей, форм восприятия и ситуации; -навыками и технологиями семантического и кросс-культурного анализ текста
<p>Код компетенции</p>	<p>ПК-1</p>		

	<ul style="list-style-type: none"> - основные особенности естественного языка, его уровневую (модульную) структуру; единицы, отношения и процессы разных морфологического, уровней языковой системы; - положения и концепции в области дискурсивной теории; - понятийный аппарат социолингвистики и психолингвистики, характер влияния социолингвистических и экстралингвистических, психолингвистических факторов на функционирование и развитие языков. 	<ul style="list-style-type: none"> - выделять и анализировать основные единицы языка и речи; - анализировать письменный текст и устный дискурс с учетом его фонетических, морфологических, синтаксических, семантических характеристик, языковых и экстралингвистических факторов; - анализировать вербальные и невербальные компоненты речевой деятельности; - проводить социолингвистический и психолингвистический анализ языковых фактов, анализ языковой ситуации; - применять полученные знания в собственной профессиональной деятельности; - формулировать аргументированные умозаключения и выводы, - участвовать в научных дискуссиях. 	<ul style="list-style-type: none"> - современной лингвистической терминологией; системой основных понятий фонологии, морфологии, синтаксиса, семантики, теории дискурса, социолингвистики и психолингвистики для решения коммуникативных задач.
<p align="center">Код компетенции</p>	<p align="center">ПК-2</p>		

	<p>-основные положения и концепции теории текста (и дискурса) и теории коммуникации;</p> <p>- прагматические средства организации и построения текстов всех стилей в любой коммуникативной ситуации;</p> <p>- средства основного изучаемого языка для выражения логической и эмоционально-оценочной естественном языке информации любой сложности;</p> <p>- иметь представление о коммуникативных тактиках и психологических приемах успешного речевого взаимодействия и воздействия;</p> <p>- иметь представление о методиках интерпретации текстов различных типов.</p>	<p>- анализировать текст с точки зрения его содержательных и формальных характеристик;</p> <p>- давать толкования языковых единиц;</p> <p>- различать основные типы формальных моделей описания естественного языка;</p> <p>- структурировать и моделировать базовые явления языка с использованием математического аппарата и представлять в алгоритмическом виде процессы анализа и синтеза текста/дискурса;</p> <p>- работать с существующими системами представления знаний.</p>	<p>- понятийным и терминологическим аппаратом теории текста и речевой коммуникации.</p>
<p>Код компетенции</p>	<p>ПК-3</p>		
	<p>- понятия адекватности и эквивалентности в переводе: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы письменного и устного перевода;</p> <p>-основные способы достижения адекватности и эквивалентности в переводе</p>	<p>- пользоваться положениями ситуационной теории перевода;</p> <p>- определять способы и приемы перевода соответствующих фрагментов письменного информационного и специального текстов;</p> <p>- осуществлять перевод с соблюдением всех языковых норм</p>	<p>-основными способами достижения эквивалентности в переводе;</p> <p>-способностью применять основные приемы перевода.</p>

3.2. Критерии оценки результатов обучения по дисциплине

Шкала оценивания	Индикаторы достижения	Показатели оценивания результатов обучения
ОТЛИЧНО / ЗАЧТЕНО	Знает:	<ul style="list-style-type: none"> - студент глубоко и всесторонне усвоил материал, уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает, опираясь на знания основной и дополнительной литературы, - на основе системных научных знаний делает квалифицированные выводы и обобщения, свободно оперирует категориями и понятиями.
	Умеет:	<ul style="list-style-type: none"> - студент умеет самостоятельно и правильно решать учебно-профессиональные задачи или задания, уверенно, логично, последовательно и аргументировано излагать свое решение, используя научные понятия, ссылаясь на нормативную базу.
	Владеет:	<ul style="list-style-type: none"> - студент владеет рациональными методами (с использованием рациональных методик) решения сложных профессиональных задач, представленных деловыми играми, кейсами и т.д.; При решении продемонстрировал навыки - выделения главного, - связкой теоретических положений с требованиями руководящих документов, - изложения мыслей в логической последовательности, - самостоятельного анализа факты, событий, явлений, процессов в их взаимосвязи и диалектическом развитии.
ХОРОШО / ЗАЧТЕНО	Знает:	<ul style="list-style-type: none"> - студент твердо усвоил материал, достаточно грамотно его излагает, опираясь на знания основной и дополнительной литературы, - затрудняется в формулировании квалифицированных выводов и обобщений, оперирует категориями и понятиями, но не всегда правильно их верифицирует.
	Умеет:	<ul style="list-style-type: none"> - студент умеет самостоятельно и в основном правильно решать учебно-профессиональные задачи или задания, уверенно, логично, последовательно и аргументировано излагать свое решение, не в полной мере используя научные понятия и ссылки на нормативную базу.
	Владеет:	<ul style="list-style-type: none"> - студент в целом владеет рациональными методами решения сложных профессиональных задач, представленных деловыми играми, кейсами и т.д.; При решении смог продемонстрировать достаточность, но не глубинность навыков - выделения главного, - изложения мыслей в логической последовательности. - связки теоретических положений с требованиями руководящих документов, - самостоятельного анализа факты, событий, явлений, процессов в их взаимосвязи и диалектическом развитии.

УДО ВЛЕТ ВОР ИТЕ ЛЬН О/ ЗАЧТ ЕНО	Знает:	- студент ориентируется в материале, однако затрудняется в его изложении; - показывает недостаточность знаний основной и дополнительной литературы; - слабо аргументирует научные положения; - практически не способен сформулировать выводы и обобщения; - частично владеет системой понятий.
	Умеет:	- студент в основном умеет решить учебно-профессиональную задачу или задание, но допускает ошибки, слабо аргументирует свое решение, недостаточно использует научные понятия и руководящие документы.
	Владеет:	- студент владеет некоторыми рациональными методами решения сложных профессиональных задач, представленных деловыми играми, кейсами и т.д.; При решении продемонстрировал недостаточность навыков - выделения главного, - изложения мыслей в логической последовательности. - связки теоретических положений с требованиями руководящих документов, - самостоятельного анализа факты, событий, явлений, процессов в их взаимосвязи и диалектическом развитии.
Компетенция не достигнута		
НЕУ ДОВ ЛЕТВ ОРИ ТЕЛЬ НО/ НЕ ЗАЧТ ЕНО	Знает:	- студент не усвоил значительной части материала; - не может аргументировать научные положения; - не формулирует квалифицированных выводов и обобщений; - не владеет системой понятий.
	Умеет:	студент не показал умение решать учебно-профессиональную задачу или задание.
	Владеет:	не выполнены требования, предъявляемые к навыкам, оцениваемым “удовлетворительно”.

4. Типовые контрольные задания и/или иные материалы для проведения промежуточной аттестации, необходимые для оценки достижения компетенции, соотнесенной с результатами обучения по дисциплине

Типовые контрольные задания для проверки знаний студентов

Тест

1. La capitale du Languedoc-Roussillon est
 - a. Perpignan
 - b. Nîmes
 - c. Montpellier
 - d. Carcassonne
2. Dijon est la capitale du
 - a. Pas-de-Calais

- b. Cher
 - c. Bourgogne
 - d. Rhône-Alpes
3. La France a des frontières terrestres avec
- a. le Luxembourg
 - b. le Royaume-Uni
 - c. l'Autriche
 - d. les Pays-Bas
4. A Marseille le climat est
- a. méditerranéen
 - b. océanique
 - c. continental
 - d. tempéré
5. "le maquis » se trouve
- a. en Auvergne
 - b. dans les Alpes
 - c. en Corse
 - d. dans la vallée du Rhône
6. La Garonne se jette dans
- a. la Méditerranée
 - b. le Golfe de Gascogne
 - c. la Mer du Nord
 - d. l'Océan Atlantique
7. Le Parlement Européen siège à
- a. Reims
 - b. Strasbourg
 - c. Nancy
 - d. Colmar
8. Les frères Lumière sont nés à
- a. Besançon
 - b. Dijon
 - c. Lyon
 - d. Chaumont
9. Quel peintre a souvent peint la Cathédrale de Rouen :
- a. Claude Monet
 - b. Edouard Manet
 - c. Auguste Renoir
 - d. Edgar Degas
10. Saint-Malo est
- a. un site en Normandie
 - b. un port historique
 - c. une station balnéaire
 - d. un port de commerce
11. Les châteaux royaux de la Renaissance se trouvent dans la vallée de
- a. la Loire
 - b. la Seine

- c. la Garonne
 - d. du Rhône
12. Léonard de Vinci meurt en 1519 à
- a. Amboise
 - b. Chinon
 - c. Blois
 - d. Chambord
13. Les habitants de l’Ile-de-France s’appellent
- a. les îliens
 - b. les aborigènes
 - c. les franciliens
 - d. les français
14. A l’époque romaine Paris s’appelait
- a. Sorbonne
 - b. Orsay
 - c. Césarée
 - d. Lutèce
15. A Vichy se trouvent
- a. des sources thermales
 - b. des usines Michelin
 - c. des fabriques de porcelaine
 - d. un canal du Nord
16. La Fête des Lumières a lieu à
- a. Lyon
 - b. Dijon
 - c. Strasbourg
 - d. Blois
17. Sur la Côte d’Azur se trouve la station balnéaire
- a. Avignon
 - b. Aix-en-Provence
 - c. Nice
 - d. Arles
18. Napoléon I est né à
- a. Bastia
 - b. Ajaccio
 - c. Sartène
 - d. Calvi
19. Le Palais des Papes se trouve à
- a. Avignon
 - b. Marseille
 - c. Arles
 - d. Nîmes
20. Nîmes est célèbre pour
- a. le quartier Antigone
 - b. ses plages
 - c. ses arènes romaines
 - d. son université
21. Qui a écrit “Les lettres de mon moulin » ?

- a. Honoré de Balzac
 - b. Emile Zola
 - c. Victor Hugo
 - d. Alphonse Daudet
22. Le programme d'échange d'étudiants et d'enseignants entre les universités s'appelle
- a. Erasmus
 - b. Copernic
 - c. Vinci
 - d. Rabelais
23. Bordeaux est célèbre pour
- a. ses vins
 - b. sa plage
 - c. ses jardins
 - d. ses musées
24. Albi est appelée la ville
- a. rose
 - b. rouge
 - c. grise
 - d. blanche
25. Le centre de formation des astronautes français est situé à
- a. Toulouse
 - b. Albi
 - c. Bordeaux
 - d. Limoge
26. Les DOM ce sont
- a. les diplômes ouverts médicaux
 - b. les diplômes obligatoires militaires
 - c. les départements d'outre-mer
 - d. les destinations d'outre-mer
27. Le centre spatial de lancement de fusées est créé à
- a. Cayenne
 - b. Kourou
 - c. la Réunion
 - d. Fort-de-France
28. La monnaie européenne « un euro » circule depuis
- a. 2000
 - b. 2001
 - c. 2002
 - d. 2003
29. Les habitants de ces pays sont les plus nombreux en France.
- a. l'Espagne
 - b. le Portugal
 - c. l'Italie
 - d. l'Allemagne
30. Le siège de l'Unesco se trouve à
- a. Lyon
 - b. Nantes

- c. Rouen
 - d. Paris
31. La Déclaration des droits de l'homme et du citoyen a été rédigée en
- a. 1789
 - b. 1790
 - c. 1791
 - d. 1792
32. Les organismes qui diffusent le français dans le monde sont
- a. l'ONU
 - b. Renault
 - c. l'Alliance française
 - d. Carrefour
33. La France importe
- a. des articles de luxe
 - b. du pétrole
 - c. des avions
 - d. des automobiles
34. Pour des raisons historiques on parle français
- a. en Inde
 - b. en Irak
 - c. en Espagne
 - d. au Maghreb
35. La Journée internationale de la Francophonie est célébrée en
- a. janvier
 - b. mai
 - c. mars
 - d. juillet
36. Un petit boulot pour un étudiant c'est
- a. un poste de chef dans une entreprise
 - b. un serveur dans un bar
 - c. un steward à bord de l'avion
 - d. un chef d'orchestre
37. Des plats traditionnels français sont
- a. un pot-au-feu
 - b. une pizza
 - c. du taboulé
 - d. du couscous
38. Le repas français le plus copieux est
- a. le souper
 - b. le petit déjeuner
 - c. le dîner
 - d. le déjeuner
39. On dîne en France le plus souvent à
- a. 21 heures
 - b. 20 heures
 - c. 19 heures
 - d. 18 heures
40. On met la fourchette sur la table

- a. devant l'assiette
 - b. derrière l'assiette
 - c. à gauche de l'assiette
 - d. à droite de l'assiette
41. Après le repas on prend
- a. une liqueur
 - b. une infusion
 - c. un digestif
 - d. un apéritif
42. On fait des courses alimentaires dans les supermarchés
- a. les Galeries Lafayette
 - b. le Printemps
 - c. Monoprix
 - d. Sephora
43. Certains magasins d'alimentation sont tenus par les Maghrébins
- a. des Marocains
 - b. des Syriens
 - c. des Egyptiens
 - d. des Turcs
44. Pour les déplacements régionaux on utilise
- a. le métro
 - b. le tramway
 - c. le trolleybus
 - d. le train
45. Le TGV c'est
- a. un tarif garanti de vitesse
 - b. un train de grande vitesse
 - c. un train garanti de voyageur
 - d. un tarif de grande valeur
46. Le transport le plus dangereux en France c'est
- a. un avion
 - b. un train
 - c. une voiture
 - d. un bus
47. La compagnie aérienne la plus importante en France est
- a. Air France
 - b. Airbus Transport International
 - c. Air Corsica
 - d. Intairline
48. Le Premier janvier est appelé en France.
- a. La Saint-Sylvestre
 - b. le Jour de l'An
 - c. Le Nouvel An
 - d. la Nouvelle Année
49. La fête des Rois on mange une galette où est cachée
- a. une lentille
 - b. une fève
 - c. une petite monnaie

- d. une cerise
- 50. La fête de Pâques tombe toujours
 - a. un dimanche
 - b. un samedi
 - c. un lundi
 - d. à la même date
- 51. Le Premier avril les enfants découpent en papier
 - a. des étoiles
 - b. des poissons
 - c. des oiseaux
 - d. des animaux
- 52. La destination préférée de vacances en France est
 - a. la mer
 - b. la rivière
 - c. la campagne
 - d. la montagne
- 53. Les Français ont les congés payés de
 - a. trois semaines
 - b. quatre semaines
 - c. cinq semaines
 - d. six semaines
- 54. Les Français consacrent le plus des activités de loisirs à
 - a. la lecture
 - b. le tourisme
 - c. la télévision
 - d. le sport
- 55. Le festival de la bande dessinée a lieu à
 - a. Angoulême
 - b. Grenoble
 - c. Lyon
 - d. Vichy
- 56. Combien de théâtres subventionnés y a-t-il en France ?
 - a. trois
 - b. quatre
 - c. cinq
 - d. six
- 57. Le Festival d'Avignon est consacré à
 - a. le théâtre
 - b. la musique classique
 - c. la bande dessinée
 - d. le cinéma
- 58. Quel évènement célèbre-t-on le 21 juin ?
 - a. le festival de cinéma à Cannes
 - b. le festival de la bande dessinée à Angoulême
 - c. la fête de la musique à Colmar
 - d. le festival de théâtre à Avignon
- 59. Qui a composé la musique pour « Le carnaval des animaux » (le Cygne)
 - a. Saint-Saëns

- b. Poulenc
 - c. Debussy
 - d. Bizet
60. Parmi ces chaînes de télévision l'une n'est pas française
- a. RT
 - b. RTL
 - c. Canal +
 - d. TV-5
61. Le journal français exclusivement sportif s'appelle
- a. Le Sport
 - b. Sport et jeux
 - c. le Football
 - d. l'Equipe
62. Le « Tour de France » c'est une compétition
- a. des coureurs
 - b. des cyclistes
 - c. des conducteurs de voiture
 - d. des motocyclistes
63. Les sports qui ne sont pas beaucoup pratiqués en France sont
- a. le cyclisme
 - b. le tennis
 - c. le hockey
 - d. le football
64. Pour les sorties les Français préfèrent le plus souvent
- a. la visite des monuments
 - b. le cinéma
 - c. des musées
 - d. des expositions de peinture
65. La radio du service public est
- a. RTL
 - b. RFI
 - c. PMC
 - d. Europe 1
66. Choisissez un journal régional parmi ces journaux
- a. Le Monde
 - b. Le Progrès
 - c. Le Figaro
 - d. France-Soir
67. Un quotidien est une édition
- a. hebdomadaire
 - b. mensuel
 - c. bimensuel
 - d. qui paraît chaque jour
68. Choisissez une édition thématique
- a. Paris-Match
 - b. l'Equipe
 - c. Le Nouvelle Observateur
 - d. l'Express

69. Qui a le plus de contacts sociaux
- a. des jeunes
 - b. des cadres et des professeurs
 - c. des ouvriers
 - d. des agriculteurs
70. Les animaux domestiques les plus populaires en France sont
- a. des chiens
 - b. des oiseaux
 - c. des chats
 - d. des poissons
71. Thibaut me fait des
- a. compliments
 - b. relations
 - c. conseils
72. Sophie demande
- a. un réfugié
 - b. une liaison
 - c. un conseil
73. Barbara donne
- a. une interview
 - b. des reproches
 - c. des mensonges
74. Je partage
- a. ta parole
 - b. tes sentiments
 - c. une discussion
75. Je suis
- a. tard
 - b. pris
 - c. mal à la tête
76. Elle prend
- a. du sport
 - b. son temps
 - c. du bénévolat
77. Elle a
- a. bonne mine
 - b. les courses
 - c. en larmes
78. David bat
- a. du tennis
 - b. les cartes
 - c. la table
79. Renaud passe
- a. l'aspirateur
 - b. la fenêtre
 - c. du temps
80. À la mairie, on peut
- a. payer ses impôts

- b. se marier
 - c. envoyer un paquet
81. À la montagne, on peut
- a. prendre un remonte-pente
 - b. faire des châteaux de sable
 - c. prendre le métro
82. Dans mon bureau, il y a
- a. un ordinateur, une chaussette, une gomme
 - b. un ordinateur, une gomme, un stylo
 - c. une gomme, un stylo, un oreiller
83. Dans le sac à main de Chloé, il y a
- a. un portefeuille , un portable, des assiettes
 - b. un portefeuille , une valise, des mouchoirs
 - c. un portefeuille , un portable, des mouchoirs
84. Sur la table de restaurant, il y a
- a. une fourchette, un couteau, un stylo
 - b. une fourchette, un couteau, un verre
 - c. une fourchette, une gomme, un verre
85. Dans une boulangerie-pâtisserie, on peut acheter
- a. un croissant, une baguette, des bonbons
 - b. une caisse, un croissant, une baguette
 - c. des fleurs, un croissant, une baguette
86. Dans la salle de bains, il y a
- a. une serviette, un savon, une baignoire
 - b. un pull, un savon, une baignoire
 - c. une serviette, un parapluie, une baignoire
87. Le week-end prochain je pars faire une de deux jours en car à la montagne.
- a. excursion
 - b. intrusion
 - c. inversion
88. Je ne peux pas lire ce que tu as écrit. Ton écriture est complètement
- a. inéligible
 - b. illétreé
 - c. illisible
89. Je me suis à des cours du soir pour apprendre l'italien.
- a. joint
 - b. souscrit
 - c. inscrit
90. Je ne pourrai pas jouer cet après-midi. Je me suis la cheville.
- a. coupé
 - b. foulé
 - c. amputé
91. ses soixante-quinze ans il me bat régulièrement au tennis.
- a. bien que
 - b. pourtant
 - c. en dépit de
92. Le problème avec les oranges c'est qu'il y a beaucoup trop de à l'intérieur.
- a. noyaux

- b. pépins
c. gravier
93. à ce magazine coûte 300 francs par an.
a. l'abonnement
b. l'achat
c. l'emprunt
94. Si vous voulez rapporter ce camescope en France il vous faudra payer des de douane.
a. droits
b. taxes
c. impôts
95. Il fut pris sur le fait en train de voler. La police l'a arrêté et
a. gardé
b. jugé
c. écroué
96. Dans l'obscurité on ne voit pas bien les personnes; on ne distingue que des
a. silhouettes
b. ombres
c. dessins
97. Excusez-moi, monsieur Blondel, mais il y a un message de votre femme.
a. vital
b. urgent
c. ambulant
98. Seulement trois personnes à l'accident. Toutes les autres furent tuées.
a. vécurent
b. survécurent
c. surveillèrent
99. Un enfant agité et bruyant est un enfant
a. tuméfié
b. studieux
c. turbulent
100. Un représentant du peuple élu au suffrage universel est
a. un député
b. menteur
c. un pourpoint

ОТВЕТЫ

№	ОТВЕТ								
1.	c	21.	d	41.	c	61.	d	81.	a
2.	c	22.	a	42.	c	62.	b	82.	b
3.	a	23.	a	43.	a	63.	c	83.	c
4.	a	24.	b	44.	d	64.	b	84.	b
5.	c	25.	a	45.	b	65.	b	85.	a
6.	d	26.	c	46.	c	66.	b	86.	a
7.	b	27.	b	47.	a	67.	d	87.	a
8.	a	28.	c	48.	b	68.	b	88.	c
9.	a	29.	b	49.	b	69.	a	89.	c
10.	b	30.	d	50.	a	70.	c	90.	b

11.	a	31.	a	51.	b	71.	a	91.	c
12.	a	32.	c	52.	a	72.	c	92.	b
13.	c	33.	b	53.	c	73.	a	93.	a
14.	d	34.	d	54.	c	74.	b	94.	a
15.	a	35.	c	55.	a	75.	b	95.	c
16.	a	36.	b	56.	c	76.	b	96.	a
17.	c	37.	a	57.	a	77.	a	97.	b
18.	b	38.	c	58.	c	78.	b	98.	b
19.	a	39.	b	59.	a	79.	a	99.	c
20.	c	40.	c	60.	a	80.	b	100.	a

Примерный список вопросов

1. Parlez de votre appartement. Combien de pièces y-a-t-il? Quelle est votre pièce préférée, pourquoi? Décrivez-la.
2. Vous habitez loin de l'université? Comment vous y arrivez? Parler de votre itinéraire habituel.
3. Parlez de votre emploi de temps en semaine et pendant le week-end. Quels cours vous avez, à quelle heure? Vous allez souvent au cinéma?
4. Comment vous préférez voyager: prendre un forfait ou faire tout vous-mêmes?
5. Quels vêtements vous portez aujourd'hui? Quels vêtements vous avez porté hier? En été?
6. Qu'est-ce que vous mangez pour le petit déjeuner, déjeuner, dîner?
7. Quelle est la spécialité de votre pays? Comment on la prépare?
8. Qu'est-ce que vous avez fait pendant les vacances passées? Qu'est-ce que vous avez fait hier?
9. Quelles régions et villes de France vous connaissez? Quelle ville vous avez aimé le plus?
10. Avez-vous envie de visiter Paris? Quels monuments de Paris vous voudriez visiter?
11. Quel temps fait-il aujourd'hui? Quel temps il a fait hier? Quel temps il a fait pendant les vacances?
12. Qu'est-ce que vous allez faire après l'épreuve, demain? Quels sont vos projets pour l'été?
13. Regardez-vous la télévision? Lisez-vous des journaux? Comment apprenez-vous l'information?
14. Quel est votre attitude envers le sport? Quel sport faites-vous?
15. Qu'est-ce que vous faites si vous vous sentez malade? Tombez-vous malade souvent?
16. Quel est votre loisir préféré? Qu'est-ce que vous allez choisir: le cinéma ou le théâtre, pourquoi?
17. Est-ce que vous faites attention à la mode? Quel est la différence entre la mode et le style?
18. Est-ce que c'est mieux d'habiter dans un appartement ou dans une maison? Pourquoi?
19. Qu'est ce que vous allez choisir: habiter en ville ou à la campagne? Pourquoi?
20. Même si on a peu d'argent, il est plus économique d'acheter son lieu de vie que de le louer. Qu'en pensez-vous?
21. Il ne faut pas faire confiance aux diététiciens; ils changent tout le temps d'avis. Qu'en pensez-vous?
22. Si vous habitez en ville dans un appartement, aurez-vous un chien? Donnez les raisons de votre choix.

Проблемно-аналитические задания

1. Расскажите о роли Франции в ЕС.
2. Подготовьте материалы и аналитический обзор о проблемах, связанных с миграцией беженцев во Франции.

3. В чем заключается миграционный кризис во Франции? Составьте таблицу статистических данных по изменению миграционной ситуации во Франции.

Темы исследовательских, информационных, творческих проектов

Подготовка исследовательских проектов по темам:

1. Франция и мировое сообщество - трудности перевода.
2. Политический фактор и его влияние на социально-политическую обстановку во Франции.
3. Национальные стереотипы и понятие менталитета (Стереотипы восприятия в межкультурной коммуникации; Классификация стереотипов; Стереотипы и фоновые знания", "Особенности французского менталитета").

Творческое задание (с элементами эссе):

1. Основные правила взаимодействия с другими культурами.
2. Этнокультурные особенности населения Франции: традиции, обычаи, нравы.
3. Духовный фактор и его влияние на социально-политическую обстановку во Франции.

Подготовка информационных проектов по теме:

1. Средства массовой информации во франкоговорящих странах.
2. Типы периодических изданий. Их особенности и характеристики. Язык средств массовой информации.

Задания к интерактивным занятиям

Подготовка и проведение диспут-игры:

Участникам группы необходимо разбиться на несколько команд, которые должны поочередно высказать свое мнение по предложенным вопросам:

1. Êtes-vous pour la répartition des travaux de la maison entre les différents membres d'une famille? Comment pourriez-vous l'organiser?
2. Peut-être faut-il se méfier des achats à crédit. Qu'en pensez-vous?
3. On n'enseigne pas bien les langues vivantes. Qu'en pensez-vous?
4. Il ne faut pas enseigner les langues mortes. Qu'en pensez-vous?
5. Qu'en pensez-vous: pourquoi les jeunes Français ne parlent-ils pas bien les langues étrangères?
6. Il ne faut enseigner que l'anglais. Qu'en pensez-vous?
7. Grâce aux traductions simultanées et aux progrès technologiques, il n'est plus nécessaire d'apprendre les langues étrangères. Qu'en pensez-vous?

Примерный перечень вопросов к промежуточной аттестации:

1. À votre avis, peut-on vivre aujourd'hui sans voiture? Donnez vos raisons.
2. Qu'est-ce que vous mangez pour le petit déjeuner, déjeuner, dîner?
3. Quelle est la spécialité de votre pays? Comment on la prépare?
4. Qu'est-ce que vous avez fait pendant les vacances passées? Qu'est-ce que vous avez fait hier?

5. Quelles régions et villes de France vous connaissez? Quelle ville vous avez aimé le plus?
6. Avez-vous envie de visiter Paris? Quels monuments de Paris vous voudriez visiter?
7. Parlez de votre appartement. Combien de pièces y-a-t-il? Quelle est votre pièce préférée, pourquoi? Décrivez-la.
8. Qu'est-ce que vous faites si vous vous sentez malade? Tombez-vous malade souvent?
9. Quel est votre loisir préféré? Qu'est-ce que vous allez choisir: le cinéma ou le théâtre, pourquoi?
10. Est-ce que vous faites attention à la mode? Quel est la différence entre la mode et le style?
11. Est-ce que c'est mieux d'habiter dans un appartement ou dans une maison? Pourquoi?
12. Qu'est ce que vous allez choisir: habiter en ville ou à la campagne? Pourquoi?
13. Même si on a peu d'argent, il est plus économique d'acheter son lieu de vie que de le louer. Qu'en pensez-vous?
14. Parlez de votre appartement. Combien de pièces y-a-t-il? Quelle est votre pièce préférée, pourquoi? Décrivez-la.
15. Vous habitez loin de l'université? Comment vous y arrivez? Parlez de votre itinéraire habituel.
16. Parlez de votre emploi de temps en semaine et pendant le week-end. Quels cours vous avez, à quelle heure? Vous allez souvent au cinéma?
17. Comment vous préférez voyager: prendre un forfait ou faire tout vous-mêmes?
18. Quels vêtements vous portez aujourd'hui? Quels vêtements vous avez porté hier? En été?
19. Qu'est-ce que vous mangez pour le petit déjeuner, déjeuner, dîner?
20. Quelle est la spécialité de votre pays? Comment on la prépare?
21. Qu'est-ce que vous avez fait pendant les vacances passées? Qu'est-ce que vous avez fait hier?
22. Quelles régions et villes de France vous connaissez? Quelle ville vous avez aimé le plus?
23. Avez-vous envie de visiter Paris? Quels monuments de Paris vous voudriez visiter?
24. Quel temps fait-il aujourd'hui? Quel temps il a fait hier? Quel temps il a fait pendant les vacances?
25. Qu'est-ce que vous allez faire après l'épreuve, demain? Quels sont vos projets pour l'été?
26. Avez-vous envie de visiter Paris? Quels monuments de Paris vous voudriez visiter?
27. Quel temps fait-il aujourd'hui? Quel temps il a fait hier? Quel temps il a fait pendant les vacances?
28. Qu'est-ce que vous allez faire après l'épreuve, demain? Quels sont vos projets pour l'été?
29. Regardez-vous la télévision? Lisez-vous des journaux? Comment apprenez-vous l'information?
30. Quel est votre attitude envers le sport? Quel sport faites-vous?

5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов достижения компетенций

Специфика формирования компетенций и их измерение определяется структурированием информации о состоянии уровня подготовки обучающихся.

Алгоритмы отбора и конструирования заданий для оценки достижений в предметной области, техника конструирования заданий, способы организации и проведения стандартизированных оценочных процедур, методика шкалирования и методы обработки и интерпретации результатов оценивания позволяют обучающимся освоить компетентностно-ориентированные программы дисциплин.

Формирование компетенций осуществляется в ходе всех видов занятий, практики, а

контроль их сформированности на этапе текущей, промежуточной и итоговой аттестации.

Оценивание знаний, умений и навыков по учебной дисциплине осуществляется посредством использования следующих видов оценочных средств:

- опросы: устный, письменный;
- задания для практических занятий;
- ситуационные задания;
- контрольные работы;
- коллоквиумы;
- написание реферата;
- написание эссе;
- решение тестовых заданий;
- экзамен.

Опросы по вынесенным на обсуждение темам

Устные опросы проводятся во время практических занятий и возможны при проведении аттестации в качестве дополнительного испытания при недостаточности результатов тестирования и решения заданий. Вопросы опроса не должны выходить за рамки объявленной для данного занятия темы. Устные опросы необходимо строить так, чтобы вовлечь в тему обсуждения максимальное количество обучающихся в группе, проводить параллели с уже пройденным учебным материалом данной дисциплины и смежными курсами, находить удачные примеры из современной действительности, что увеличивает эффективность усвоения материала на ассоциациях.

Основные вопросы для устного опроса доводятся до сведения студентов на предыдущем практическом занятии.

Письменные опросы позволяют проверить уровень подготовки к практическому занятию всех обучающихся в группе, при этом оставляя достаточно учебного времени для иных форм педагогической деятельности в рамках данного занятия. Письменный опрос проводится без предупреждения, что стимулирует обучающихся к систематической подготовке к занятиям. Вопросы для опроса готовятся заранее, формулируются узко, дабы обучающийся имел объективную возможность полноценно его осветить за отведенное время.

Письменные опросы целесообразно применять в целях проверки усвояемости значительного объема учебного материала, например, во время проведения аттестации, когда необходимо проверить знания обучающихся по всему курсу.

При оценке опросов анализу подлежит точность формулировок, связность изложения материала, обоснованность суждений.

Решение заданий (кейс-методы)

Решение кейс-методов осуществляется с целью проверки уровня навыков (владений) обучающегося по применению содержания основных понятий и терминов дисциплины вообще и каждой её темы в частности.

Обучающемуся объявляется условие задания, решение которого он излагает либо устно, либо письменно.

Эффективным интерактивным способом решения задания является сопоставления результатов разрешения одного задания двумя и более малыми группами обучающихся.

Задачи, требующие изучения значительного объема, необходимо относить на самостоятельную работу студентов, с непременным разбором результатов во время практических занятий. В данном случае решение ситуационных задач с глубоким обоснованием должно представляться на проверку в письменном виде.

При оценке решения заданий анализируется понимание обучающимся конкретной ситуации, правильность её понимания в соответствии с изучаемым материалом, способность обоснования выбранной точки зрения, глубина проработки рассматриваемого вопроса,

умением выявить основные положения затронутого вопроса.

Решение заданий в тестовой форме

Проводится тестирование в течение изучения дисциплины

Не менее чем за 1 неделю до тестирования, преподаватель должен определить обучающимся исходные данные для подготовки к тестированию: назвать разделы (темы, вопросы), по которым будут задания в тестовой форме, теоретические источники (с точным указанием разделов, тем, статей) для подготовки.

При прохождении тестирования пользоваться конспектами лекций, учебниками, и иными материалами не разрешено.